



United States  
Department of  
Agriculture

(United States  
Chaw Ua Haujlwm  
Saib Xyuas Kev Ua  
Liaj Ua Teb )

## Ntsiab Lus Qhia

Lub Chaw Pab Kev Ua Liaj Ua Teb muaj Nyiaj Txais Pab Thaum Muaj Kev Kub Tes Kub Taw coj mus pab cov qoob xiam thiab tej khoom ua liaj ua teb xiam nyob rau cov moos uas tau raug muab hais tawm tias muaj kev kub tes kub taw los ntawm tus Nom Saib Lub Teb Chaws los yog Tus Saib Faim Ua Liaj Ua Teb Rau cov khoom vaj tse ua liaj teb xiam xwb, tus FSA Neeg Sawv Cev muaj cai tso EM kev pab tawm.

## Kev Pab Muaj Li Cas

Nyiaj Txais Pab Thaum Muaj Kev Kub Tes Kub Taw yuav muaj muab pab rau cov tswv teb thiab tswv yug tsiaj uas lawv:

- Yij nyob muaj vaj tse ua liaj ua teb;
- Yog neeg yug teb chaws no los yog muaj ntaub ntawv tuaj nyob rau United States;
- Muaj qhov xam maj, kev kawm, los yog tswv yim uas toobkas es yuav them taus cov nyiaj txais rov qab;
- Yij muaj qhov xiam raws li vaj tse khoom ua liaj ua teb los yog qoob xiam tsawg kawg li 30 feem pua ntawm lub tsev ua liaj ua teb los yog tsev yug tsiaj;
- Yuav mus txais tsis tau nyiaj pab tom thaj naj qha txais nyiaj ua lag luam;

## Ntawv Qhia

# Nyiaj Txais Pab Thaum Muaj

## Kev Kub Tes Kub Taw

### Emergency Loan Assistance

Yim Hli Ntuj Xyoo 1999

- Muaj lwm yam coj los mus ua lus cog cia kom tau qhov EM nyiaj txais; thiab
- Yuav them taus cov nyiaj txais rov qab.

## Nyiaj Txais Kev Siv

Nyiaj Txais Pab Thaum Muaj Kev Kub Tes Kub Taw muab siv tau coj los mus:

- Kho los yog hloov tej tseem ceeb nyob ntawm qhov liaj teb;
- Them tas nrho los yog ib qho ntawm cov nqi ua qoob xiam nyob rau xyoo muaj huab cua av kaj kub tes kub taw;
- Them tsev neeg tej kev nyob noj haus cov nuj nqi tseem ceeb;
- Rov qab kho qhov chaw ua liaj ua teb tej kev ua haujlwm; thiab
- Muab tej nuj nqi rov qab kho kom them tsawg.

## Nyaj Txais Muaj Txog Pus Tsawg

Qhov nyiaj txais pub txais mus txog rau 80 feem pua ntawm cov qoob xiam, los yog 100 feem pua ntawm cov vaj tse liaj teb. Qhov nyiaj txais tiv ntaw kawg nyob rau hauv qhov EM kev pab tsuas pub muaj txog \$500,000 xwb.

## Nyiaj Txais Cov Kev Cai

FSA cov nyiaj txais kev cai txawv lwm cov thaj naj qha txais nyiaj. Cov ntsiab lus tseem ceeb nyob rau yam kev txais nyiaj no muaj raws li nram no:

- Cov neeg txais nyiaj yuav tau khaws ntaub ntawv thwj toob ua liaj ua teb.
- Cov neeg txais nyiaj yuav tau ua haujlwm kom raws li qhov kev ua liaj ua teb uas lawv tau tsim muaj thiab tau cog lus tseg nrog rau FSA.
- Cov neeg txais nyiaj tej zaum kuj yuav tau raug mus koom tes kawm txog kev saib xyuas nyiaj txiag, thiab tej zaum kuj yuav tau yuav paj khas phais rau cov qoob.

## Nyiaj Txais Yuav Tau Ua Li Cas

Nyiaj txais pab rau qoob, tsiaj, thiab tej khoom tsis-yog vaj tse ua liaj ua teb xyuaj laim yuav tau them rov qab 1 mus rau 7 xyoo nyob ntawm seb qhov nyiaj muab txais ua dabtsi, yuav them nyiaj rov qab ntau npaum li cas, thiab seb siv dabtsi coj los cas tseg rau qhov nyiaj. Tej lub sij hawm, qhov them rov qab kuj pub muaj mus txog 20 xyoo. Nyiaj txais pab rau khoom vaj tse puas xyuaj laim yuav tau them rov qab tsis pub dhau 30 xyoo. Tab sis, nyob rau tej lub sij

## **Ntawv Qhia**

*Nyiaj Txais Pab Thaum Muaj*

*Kev Kub Tes Kub Taw*

---

hawm, qhov no kuj pub muab ncuaj  
maj mam them rov qab mus txog  
rau 40 xyoo.

### **Kev Pab Rau Thaum Kub Tes Kub Taw Xwb**

Cov neeg txais nyiaj no yuav tau  
sim rov qab mus txais tej nyiaj ua  
lag luam tom thaj naj qha. Nyiaj  
Txais Pab Thaum Muaj Kev Kub  
Tes Kub Taw tsuas yog kev pab rau  
thaum kub tes kub taw xwb, ces  
cov neeg txais nyiaj yuav tau raug  
xam phaj tsis so seb lawv pus yuav  
rov qab tau los yog "mus taus" rau  
cov thaj naj qha txais nyiaj ua lag  
ua luam.

### **Leb Dauj Npiab Yuav Them**

Tus leb dajuj npiab them tauj ib  
xyoo tam sim no yog 3.75 feem  
pua.

### **Khoom Cas Tseg**

Tas nrho cov nyiaj pab thaum muaj  
kev kub tes kub taw yuav tsum tau  
muaj dabtsi cas tseg. Yog tias tsis  
muaj khoom dabtsi txaus cas tseg,  
tus neeg ua ntaub ntawv qhov xam  
maj them rov qab mam li muab  
ntsuam xyuas ua qhov cas tseg  
txais cov nyiaj. Ib qhov ntawv pov  
thawj cas tseg yuav tau muab ua  
ntaub ntawv cia rau khoom vaj tse  
los yog qoob yuav tau, ua muaj,  
los yog muab hloov ntaub ntawv  
tshiab yog tias siv cov nyiaj txais  
no. Yam khoom tseem ceeb es  
yuav muab ua ntaub ntawv cas  
tseg rau cov nyiaj txais nws kuj  
yuav txawv nyob ntawm seb yuav  
txais nyiaj cov mus ua dabtsi, yuav

them rov qab taus li cas, thiab seb  
tus neeg ua ntaub ntawv kev nyob  
noj haus zoo li cas thaum ntawd.

### **Ntaub Ntawv Txais Nyiaj Yuav Tau Ua Tsis Pub Dhau**

Cov ntaub ntawv ua txais nyiaj  
thaum muaj huab cua av kaj kub  
tes kub taw yuav tsum tau muab  
xa tuaj mus kom txog tsis pub  
dhau 8 lub hli tom qab qhov  
teebmeem kub tes kub taw kawj.

Yog xav paub ntxiv txog qhov no  
los yog lwm yam FSA kev pab, tiv  
tauj koj lub moos zej zog chaw ua  
haujlwm, los yog tuaj xyuas peb  
qhov chaw hauv ntiaj teb sib chab  
chaws raws fais fab:  
[www.fsa.usda.gov](http://www.fsa.usda.gov)

---

Lub United States Chaw Ua Haujlwm Saib  
Xyuas Kev Ua Lijaj Ua Teb tsis pub muaj kev  
thuam ua tsis ncaj tsis zoo rau leej twg nyob rau  
hauv nws cov kev pab raws li neeg cov tawv  
nqaj txawv, neeg yug lwm lub teb chaws, yog  
poj niam los yog txiv neej, kev ntseeg teev ntuj,  
hnub nyug, neeg xiam voob khab, kev ua nom  
ua tswv txawv, kev nrog lwm tus neeg pw, los  
yog kev sib yuav txawv los yog seb tsev neeg  
muaj nyiaj los yog tsis muaj. (Tsis yog tias txhua  
qhov hais no yuav poob rau txhua cov kev pab.)  
Cov neeg xiam voob khab uas toobkas kom  
muab cov ntaub ntawv no ua txawv lwm yam  
kom paub txog cov kev pab no (raws li yam  
ntawv braille rau cov neeg tsis pom kev, luam  
cov niam ntawv kom loj, kas xev ua suab, los  
yog lwm yam) yuav tau tiv tau USDA's TARGET  
Center (USDA TARGET Chaw Ua Haujlwm  
Pab) tus xov tooj 202-720-2600 (hais lus thiab  
TSIS HNOV LUS TSIS POM KEV SIV TAU  
(TDD)).

Yog yuav sau ib daim ntawv tsis txaus siab qhia  
txog raug kev thuam ua tsis ncaj tsis zoo rau,  
sau ntawv mus rau USDA, Director (Tus Saib),  
Office of Civil Rights (Hoobkas Saib Xyuas Kev  
Coj Ncaj Rau Sawv Daws), Room 328-W,  
Whitten Building, 1400 Independence Avenue,  
SW, Washington, D.C., 20250-9410, los yog hu  
rau (202) 720-5964 (hais lus thiab TSIS HNOV  
LUS TSIS POM KEV SIV TAU (TDD)). USDA  
yog ib lub chaw ua haujlwm coj ncaj sib luag rau  
txhua tus neeg xav xam phaj ua haujlwm.